



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО, ХРАНИТЕ И
ГОРИТЕ
БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА
ХРАНИТЕ
www.babh.government.bg

REPUBLIC OF BULGARIA
MINISTRY OF AGRICULTURE, FOOD AND FORESTRY
BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY

www.babh.government.bg

МІЖНАРОДНИЙ ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ ДЛЯ ВВЕЗЕННЯ В УКРАЇНУ
СВІЖИХ ТА/АБО ОХОЛОДЖЕНИХ ШКІР ТА ШКУР ВРХ ІЗ БОЛГАРІЇ/
INTERNATIONAL VETERERINARY CERTIFICATE FOR FRESH AND/OR CHILLED HIDES
AND SKINS OF BOVINE ANIMALS IMPORTED INTO UKRAINE FROM BULGARIA /
**МЕЖДУНАРОДЕН ВЕТЕРИНАРЕН СЕРТИФИКАТ ЗА ПРЕСНИ И/ИЛИ ОХЛАДЕНИ
КОЖИ ОТ ГОВЕДА ЗА ВНОС В УКРАЙНА ОТ БЪЛГАРИЯ**

Болгарія/ Bulgaria/ **България**

Частина I: Детали щодо відправленого вантажу / Part I: Details of dispatched consignment / Част I: Данни за представелената пратка

I.1. Відправник/Consignor/ Изпращач Назва/Name / Име Адреса/Address/ Адрес Номер телефону /Tel./ Телефонен номер		I.2. Номер міжнародного ветеринарного сертифіката/ International Veterinary Certificate reference number / Международен референтен номер на сертифіката		I.2.a.	
I.5. Одержувач/Consignee / Получател Назва /Name/ Име Адреса/Address / Адрес Поштовий індекс/Postal code / Пощенски код Телефон/Tel./ Телефонен номер		I.3. Центральний компетентний орган / Central Competent Authority / Централна компетентна власт		I.4. Місцевий компетентний орган/Local Competent Authority / Местна компетентна власт	
I.7. Країна походження/ Country of origin/ Страна на поход		Код ISO/ ISO code / Код ISO	I.8. Регион походження/ Region of origin / Регион на поход	Код/ Code / Код	I.9. Країна призначення/ Country of destination / Държава - дестинация
I.11. Місце походження/ Place of origin / Място на поход Назва/Name / Име Адреса /Address / Адрес Назва/Name / Име Адреса /Address / Адрес		Номер затвердження/ Approval number / Регистрационен номер Номер затвердження/ Approval number / Регистрационен номер		I.10.	
I.12. Місце призначення/ Place of destination / Място на дестинация Назва/Name / Име Адреса /Address / Адрес Поштовий індекс/Postal code / Пощенски код		Митний склад/Custom warehouse <input type="checkbox"/> / Митнически склад Номер затвердження/ Approval number / Регистрационен номер		I.13. Місце відвантаження/Place of loading / Място на товарене Адреса /Address / Адрес	
I.14. Дата відправлення/Date of departure / Дата и време на отпътуването		I.15. Транспорт/Means of transport / Транспортно средство Літак/Аeroplane <input type="checkbox"/> Самолет Дорожній екіпаж/ <input type="checkbox"/> Судно/ Ship / Кораб Інший/ <input type="checkbox"/> Залізничні вагони/ Railway wagon / Ж.п. вагон		I.16. Вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні/ Entry BIP in Ukraine / Входен пункт в Украйна	
I.17.					



Road vehicle / <i>П'ятьо</i> Other / <i>МПС</i> <i>Друго</i> Ідентифікація /Identification/ <i>Идентификация:</i>		
Документальні посилання/ Documentary references / <i>Документални референци:</i>		
I.18. Опис товару/Description of commodity / <i>Описание на пратката</i>		I.19. Код товару (код HS)/ Commodity code (HS code) / <i>Код на пратката (HS код)</i>
		I.20. Кількість/Quantity / <i>Количество</i>
I.21. Температурний режим продукту/ Temperature of product / <i>Температура на продукта:</i>		I.22. Кількість упаковок/ Number of packages / <i>Брой опаковки</i>
Кімнатна / Ambient <input type="checkbox"/> Охолоджений / <input type="checkbox"/> illed <i>/ Стайна температура / Охладен</i>		
I.23. Номер пломби/ контейнера Seal /container No / <i>Идентификация на контейнера/Пломба номер</i>		I.24.
I.25. Товари придатні для/Commodities certified as / <i>Стоките са сертифицирани за</i> Годування тварин/Animal feedingstuff <input type="checkbox"/> Технічне (промислове) використання/Technical use <input type="checkbox"/> <i>/ Фураж / Техническа употреба</i>		
I.26. Ідентифікація товару/ Identification of the commodities / <i>Идентификация на пратките</i> Номер затвердження потужності/ Approval number of establishments / <i>Регистрационен номер на предприятията</i>		
Вид (наукова назва)/ Species (Scientific name) / <i>Вид (научно наименование)</i>	Потужність виробництва/Manufacturing plant / <i>Производствено предприятие</i>	Вага/Net weight / <i>Нето тегло</i>



[Handwritten signature in blue ink]

[Handwritten signature in black ink]

II. Інформація про здоров'я/ Health information / <i>Здравна інформація</i>	II.a. Номер міжнародного ветеринарного сертифікату/ International Veterinary Certificate reference number / <i>Референтен номер на международния ветеринарен сертификат</i>	II.b.
<p>II.1 Підтвердження безпечності для здоров'я тварин /Animal health attestation / <i>Здравна атестація</i></p> <p>Я, що нижче підписався офіційний ветеринар, цим засвідчую, що шкіри та шури, які ввозяться в Україну із Болгарії відповідають таким вимогам: / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that hides and skins, imported into Ukraine from Bulgaria meet the following requirements: / <i>Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, с настоящото, удостоверявам че кожата внасят в Украйна от България, отговарят на следните изисквания:</i></p> <p>II.1.1 отримані із тварин, які: / have been obtained from animals that / <i>са добити от животни, които:</i></p> <p>(¹) або/either/ или [були забиті, та їх туші є придатними для споживання людиною відповідно до вимог законодавства України]/[were slaughtered and their carcasses are fit for human consumption in accordance with Ukrainian legislation;] / <i>[са били заклани и труповете им са годни за човешка консумация в съответствие с украинското законодателство;]</i></p> <p>(¹) або/or/ или [були забиті на бійні після проведення передзабійного огляду, за результатами якого тварини були визнані придатними до забою для споживання людиною відповідно до вимог законодавства України]/[were slaughtered in a slaughterhouse, after undergoing ante-mortem inspection, and were considered fit, as a result of such inspection, for slaughter for human consumption in accordance with Ukrainian legislation;] / <i>[са били заклани в кланица, след като са преминали предкласичен преглед, и в резултат на този преглед, са сметени за годни за клане с цел консумация от човека в съответствие с украинското законодателство]</i></p> <p>II.1.2 Отримані від тварин вирощених на території Болгарії /have been obtained from animals that come from the territory of Bulgaria/ <i>са добити от животни с произход от България:</i></p> <p>a) де протягом щонайменше останніх 12 місяців перед відправленням не було зафіксовано випадків чуми ВРХ/ where for at least 12 months prior to dispatch there have been no registered cases of rinderpest / <i>където най-малко 12 месеца преди изпращането им не са констатирани случаи на чума по говедата;</i></p> <p>b) які є офіційно визнаними МЕБ вільними від ящура без вакцинації/officially recognised by the OIE as free from foot-and-mouth disease without vaccination / <i>държава официално призната от OIE за свободна от шип без вакцинация;</i></p> <p>c) з господарств, які є вільними від сибірки протягом останніх 3 місяців/ from holdings which are free from anthrax for last 3 months / <i>от стопанства, в които не са констатирани случаи на антракс през последните три месеца</i></p> <p>d)⁽¹⁾ або/either /или яка є вільною від заразного вузликового дерматиту ВРХ /that is free from lumpy skin disease /<i>която е свободна от заразен нодуларен дерматит</i></p> <p>d)⁽¹⁾ або/or/ или шкіри та шури походять із зон, щодо яких не встановлено жодних ветеринарно-санітарних обмежень стосовно заразного вузликового дерматиту ВРХ, та/ the hides and skins originate from zones, which are not subjected to any of veterinary-sanitary restrictions in relation to lumpy skin disease, and/ <i>кожките, произхождат от региони, които не са обект на ветеринарно-санитарни забрани във връзка със заболяването заразен нодуларен дерматит и</i></p> <p>шкіри та шури піддані таким видам обробки / the hides and skins have been treated/ <i>кожките са били обработени:</i></p> <p>(¹) або/either/или сухому солінню або мокрому солінню протягом щонайменше 14 днів перед відправленням; / dry-salted or wet-salted for a period of at least 14 days prior to dispatch;/ <i>сухо или мокро осолени за период най-малко от 14 дни преди изпращането;</i></p> <p>(¹) або/or/или солінню в морській солі з додаванням 2 %-го карбонату натрію протягом щонайменше семи днів / salted for a period of at least seven days in sea salt with the addition of 2 % of sodium carbonate: / <i>осолени за период най-малко от седем дни с морска сол и добавяне на 2% натриев карбонат;</i></p> <p>(¹) або/or/или сушінню протягом щонайменше 42 днів при температурі не нижче 20 °C / dried for a period of at least 42 days at a temperature of at least 20 °C. / <i>изсушени за период най-малко от 42 дни при температура не по-ниска от 20°C.</i></p> <p>II.1.3 отримані із тварин, які: / have been obtained from animals, that/ <i>са добити от животни, които:</i></p>		
<p>II.1.3 отримані із тварин, які: / have been obtained from animals, that/ <i>са добити от животни, които:</i></p> <p>утримувались на території країни або регіону походження протягом щонайменше трьох місяців перед забоем або з моменту народження (у випадку тварин віком менше трьох місяців)/have been kept on the territory of the country or region of origin for at least three months prior to slaughter or since birth (in case of animals less than three months old) / <i>са пребивавали в рамките на държавата или региона на произход най-малко три месеца преди клането или от раждането (в случай на животни на възраст под три месеца);</i></p> <p>b) під час передзабійного огляду, проведеного на бійні протягом 24 год перед забоем, не виявили жодних</p>		



ознак ящура, чуми ВРХ та інших гостроінфекційних хвороб ВРХ/ *did not show any signs of foot-and-mouth disease, rinderpest and other infectious cattle diseases during an ante-mortem inspection within 24 hours prior to slaughter.* **не са показали признаци на шап, чума и други заразни заболявания по говедата по време на предклиничния преглед, в рамките на 24 часа преди клането.**

II.1.4 піддані усім необхідним заходам, що забезпечують уникнення забруднення або зараження збудниками захворювань, що можуть передаватись людям або тваринам/ have undergone all precautions to avoid no contamination or infection with pathogenic agents of diseases communicable to humans or animals / **са взети всички предпазни мерки, за да бъде избегнато замърсяване или заразяване с патогенни причинители на заболявания, общи за човека и животните.**

Примітки/Notes / **Забележки**

Частина I/Part I / **Част I :**

- Пункт 1.11 та 1.12 : Назва, адреса та номер затвердження потужності, що виданий компетентним органом/ Box 1.11 and 1.12: Name, address and approval number of establishment, issued by competent authority / **Поле 1.11 и 1.12: Име, адрес и регистрационен номер на предприятието, издаден от компетентната власт.**
- Пункт 1.15: Зазначити реєстраційний номер(и) залізничних вагонів та вантажних автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків, якщо останні відомі. У разі перевезення у контейнерах чи коробках – їх загальна кількість та реєстраційні чи серійні номери вказуються у пункті I.23 / Box 1.15: Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box 1.23 / **Поле 1.15: Посочете регистрационния номер(а) на ж.п. вагоните и камионите, имената на корабите, ако са известни, номерата на полетите на самолетите. В случаи на превоз в контейнери или кутии, посочете техния общ брой и регистрация, и ако е приложим серийния номер на пломбата, следва да бъде посочена в поле 1.23.**
- Пункт 1.19: Використовуйте відповідні HS коди Всесвітньої митної організації/Use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisations / **Посочете подходящия код от хармонизираната система (HS) на Световната митническа организация.**
- Пункт 1.25: Технічне (промислове) використання: будь-яке використання для цілей інших, ніж годування тварин/Box 1.25: Technical use: any use other than for animal consumption / **Поле 1.25: Техническа употреба: всяка употреба различна от тази за консумация от животни.**

Частина II:/Part II / **Част II :**

- (1) Вибрати потрібне. / Keep as appropriate / **Излишното се зачертава.**
- (2) Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту./ The signature and the seal must be in a different colour that of the text. / **Подписът и печатът трябва да са с цвят, различен от този на печатния текст.**

Офіційний ветеринар/Офіційний інспектор
Official veterinarian/Official inspector
Официален ветеринарен лекар/ инспектор

Прізвище (великими літерами)/Name (in capitals letters):
Име (с Главни букви):

Дата / Date:**Дата:**

Печатка²/
Stamp²:
Печат²:

Кваліфікація та посада/
Qualification and title
Квалификация и титла

Підпис²/
Signature²:
Подпис²:

